

# COMISIÓN DEL CODEX ALIMENTARIUS



Organización de las Naciones  
Unidas para la Agricultura  
y la Alimentación



Organización  
Mundial de la Salud

# S

Viale delle Terme di Caracalla, 00153 Roma, Italia - Tel: (+39) 06 57051 - Fax: (+39) 06 5705 4593 - E-mail: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org) - [www.codexalimentarius.net](http://www.codexalimentarius.net)

CL 2010/18-LAC  
Junio 2010

**PARA:** Puntos de Contacto del Codex  
Organizaciones internacionales interesadas

**DEL:** Secretariado, Comisión del Codex Alimentarius

**ASUNTO:** Petición de observaciones e información sobre: Implementación del Plan Estratégico del Codex 2008-2013; sistemas nacionales de control de alimentos, estructuras nacionales relacionadas al trabajo del Codex, incluida la participación de los consumidores en el establecimiento de normas alimentarias; la utilización de normas y textos afines del Codex a nivel nacional y regional; cuestiones nutricionales a nivel nacional y regional; y cuestiones referentes a la participación en los trabajos del Codex y en las actividades de las FAO/OMS relacionadas con el asesoramiento científico

**PLAZO:** 15 de septiembre de 2010

**OBSERVACIONES:**

**Al:**

Secretariado  
Comisión del Codex Alimentarius  
Programa Conjunto FAO/OMS sobre Normas Alimentarias  
Viale delle Terme di Caracalla 00153  
Roma, Italia  
Fax: +39 06 5705 4593  
Correo electrónico: [codex@fao.org](mailto:codex@fao.org)  
(preferiblemente)

**Con copia al:**

Presidente del Comité,  
Dr. Francisco Ramos Gómez,  
Director General de Normas,  
Dirección General de Normas (DGN),  
Av. Puente de Tecamachalco 6, 2do piso,  
Lomas de Tecamachalco Sección Fuentes,  
C.P. 53950 Naucalpan de Juárez,  
Estado de México, México,  
Tels.: +52 (55) 57 29 94 80, +52 (55) 57 29 91 00,  
Ext.: 43220, 43218;  
Fax: +52 (55) 55 20 97 15;  
Correo electrónico: [jalopez@economia.gob.mx](mailto:jalopez@economia.gob.mx),  
[codexmex@economia.gob.mx](mailto:codexmex@economia.gob.mx) (preferiblemente)

1. Como preparación de la 17ª reunión del Comité Coordinador FAO/OMS para América Latina y el Caribe (CCLAC), se solicita información actualizada desde la 16ª reunión del Comité sobre:

- (a) implementación del Plan Estratégico del Codex 2008-2013;
- (b) sistemas nacionales de control de alimentos, estructuras nacionales relacionadas al trabajo del Codex, incluida la participación de los consumidores en las actividades normativas del Codex;
- (c) utilización de normas y textos afines del Codex a nivel nacional y regional;
- (d) cuestiones relativas a nivel nacional y regional; y
- (e) participación de los países de la Región en los trabajos del Codex, incluida la participación con el apoyo del Fondo Fiduciario FAO/OMS para aumentar la participación en el Codex, y en las actividades de la FAO/OMS relacionadas con la prestación de asesoramiento científico.

La información presentada se compilará en los documentos de trabajo pertinentes que se examinarán en el Comité.

2. Se invita a los Miembros y Observadores del Codex a remitir dicha información utilizando el cuestionario adjunto a la presente Carta Circular según se indica más arriba. Se invita a los Miembros y Observadores del Codex a presentar esta información de manera clara y precisa con el objeto de facilitar su traducción y examen por parte del Comité.

## CUESTIONARIO

Se invita a los gobiernos y organizaciones internacionales en calidad de observador en el Codex a proporcionar información actualizada a partir de la 16ª reunión del CCLAC en relación a las cuestiones que se indican a continuación. Se invita a los miembros y observadores del Codex a proporcionar esta información de manera clara y concisa.

PARTE A – IMPLEMENTACIÓN DEL PLAN ESTRATÉGICO DEL CODEX 2008-2013	
(i)	<p><b>Plan Estratégico del Codex 2008-2013</b>  <b>Objetivo 5: Promover la participación efectiva del mayor número posible de miembros</b>  <b>Actividad 5.5: Aumentar la participación de organizaciones no gubernamentales en el ámbito internacional, regional y nacional</b>  <u>Descripción:</u> Alentar a organizaciones no gubernamentales a participar en la labor del Codex a nivel nacional e internacional. Exhortar a los miembros a establecer estructuras y procesos racionales para la consulta sobre cuestiones del Codex y garantizar la intervención efectiva de todas las partes interesadas.            ¿Se han establecido estructuras y procesos válidos para la consulta sobre los asuntos del Codex con el fin de asegurar una participación efectiva de todos los interesados en el proceso de establecimiento de normas, en particular, la participación de las organizaciones no gubernamentales?</p>
PARTE B – SISTEMA NACIONAL DE CONTROL DE ALIMENTOS, ESTRUCTURAS NACIONALES RELACIONADAS AL TRABAJO DEL CODEX Y LA PARTICIPACIÓN DE LOS CONSUMIDORES EN EL ESTABLECIMIENTO DE NORMAS ALIMENTARIAS	
1. SITUACIÓN DEL SISTEMA NACIONAL DE CONTROL DE ALIMENTOS	
(i)	Estructura y organización de los servicios oficiales responsables del control de los alimentos
(ii)	Legislación y reglamentos sobre inocuidad y calidad de los alimentos
(iii)	Establecimiento de acuerdos de equivalencia o de otros tipos de acuerdos de facilitación del comercio con otros gobiernos
(iv)	Actividades para incrementar la sensibilización sobre la inocuidad y calidad de los alimentos entre los consumidores y otros grupos específicos
(v)	Otras informaciones de interés
(vi)	<p><b>Experiencias positivas o deficiencias identificadas en el sistema nacional de control de alimentos:</b>            * ¿Existen experiencias positivas que desearía compartir con la Región que podrían servir de ejemplos para otros países?            ** ¿Existe alguna limitación en la elaboración o aplicación de la legislación y/o reglamentación nacional; en la estructura y/o funcionamientos de los servicios de inspección, certificación, laboratorios, etc.?</p>
(vii)	Necesidades identificadas en creación de capacidad para fortalecer el sistema nacional de control de alimentos – En base a las deficiencias identificadas, ¿qué tipo de asistencia técnica y/o capacitación se necesita para fortalecer el sistema nacional de alimentos?
2. PUNTO DE CONTACTO DEL CODEX, COMITÉ NACIONAL DEL CODEX Y OTRAS ESTRUCTURAS NACIONALES RELACIONADAS AL TRABAJO DEL CODEX	
(i)	Actividades del Punto de Contacto del Codex incluida información sobre el cambio de dirección del punto focal (si no se ha notificado todavía)
(ii)	Estructura, composición y funcionamiento del Comité Nacional del Codex (o estructura similar o equivalente) o planes para su creación

(iii)	Otras informaciones de interés
(iv)	Experiencias positivas o deficiencias identificadas en Punto de Contacto, el Comité Nacional del Codex y/o otras estructuras nacionales relacionadas al trabajo del Codex: * ¿Existen experiencias positivas que desearía compartir con la Región que podrían servir de ejemplos para otros países? ** ¿Existe alguna limitación identificada en la estructura y/o funcionamiento de estos organismos?
(v)	Necesidades identificadas en creación de capacidad para fortalecer el Punto de Contacto del Codex, el Comité Nacional del Codex y/o otras estructuras nacionales relacionadas al trabajo del Codex – En base a las deficiencias identificadas, ¿qué tipo de asistencia técnica y/o capacitación se necesita para fortalecer la estructura y/o el funcionamiento de estos organismos?
3. PARTICIPACIÓN DE LOS CONSUMIDORES EN EL ESTABLECIMIENTO DE NORMAS ALIMENTARIAS	
(i)	Participación de los consumidores en las actividades relacionadas con el Codex a nivel nacional, regional y/o internacional
(ii)	Otras informaciones de interés
(iii)	Experiencias positivas o deficiencias identificadas en la participación de los consumidores en las actividades relacionadas al Codex: * ¿Existen experiencias positivas que desearía compartir con la Región que podrían servir de ejemplos para otros países? ** Además de las limitaciones identificadas en el punto B.2(iv), ¿existe alguna limitación específica identificada en la estructura y/o funcionamiento del Punto de Contacto del Codex, del Comité Nacional del Codex y/o de otras estructuras nacionales relacionadas al trabajo del Codex para fortalecer la participación efectiva de los consumidores en el establecimiento de normas del Codex a nivel nacional, regional y/o internacional?
(iv)	Necesidades identificadas en creación de capacidad para fortalecer la participación de los consumidores en las actividades relacionadas al Codex – En base a las deficiencias identificadas en el punto (ii), ¿qué tipo de asistencia técnica y/o capacitación se necesita para fortalecer la participación de los consumidores en el establecimiento de normas alimentarias a nivel nacional, regional y/o internacional además de las identificadas en el punto B.2(v)?
PARTE C – UTILIZACIÓN DE NORMAS* Y TEXTOS AFINES DEL CODEX A NIVEL NACIONAL Y REGIONAL * El término "norma" se aplica también a los niveles máximos (aditivos, contaminantes, etc.) y límites máximos de residuos (plaguicidas, medicamentos veterinarios, etc.) adoptados por la Comisión del Codex Alimentarius.	
(i)	Utilización de normas y textos afines del Codex a nivel nacional y/o regional – Además, cómo se utilizan o se aplican las normas del Codex, por ejemplo, adopción total o parcial e incorporación en la legislación nacional, como base para la elaboración de los reglamentos nacionales, las normas Codex se aplican sólo para la exportación, etc. Si es posible, proporcionar una lista de los textos del Codex o parte de ellos que han sido incorporados en la legislación nacional.
(ii)	Ausencia de utilización de normas y textos afines del Codex a nivel nacional y/o regional (proporcionar explicación de los motivos según corresponda)
(iii)	Dificultades halladas en la utilización o aplicación de normas y textos afines del Codex a nivel nacional, regional y/o internacional (incluidas las cuestiones relativas a la importación/exportación)
(iv)	Dificultades halladas en la no utilización o aplicación de normas y textos afines del Codex a nivel nacional, regional y/o internacional (incluidas las cuestiones relativas a la importación/exportación)

(v)	Pertinencia de las normas y textos afines del Codex como base para la armonización de la legislación y la reglamentación, incluida la perspectiva de la integración económica
(vi)	Cualquier otro problema sanitario o comercial relacionado con la normalización a nivel nacional o regional
(vii)	<p>Formas de avanzar identificadas para fortalecer la utilización de las normas y textos afines del Codex a nivel nacional, regional y/o internacional:</p> <p>* En base a las deficiencias identificadas, en particular aquellas indicadas en los puntos (iii), (iv) y (vi), ¿se han identificado posibles vías para facilitar la aplicación de las normas y textos afines del Codex a nivel nacional, regional y/o internacional (además de aquellas identificadas en los puntos B.1(vii) y B.2(v) que pudieran ser pertinentes para esta pregunta?</p> <p>** ¿Existen experiencias positivas que desearía compartir con la Región que podrían servir de ejemplos para otros países?</p>
<b>PARTE D – CUESTIONES NUTRICIONALES A NIVEL NACIONAL Y REGIONAL</b>	
(i)	Cuestiones nutricionales en el país o en la Región como, por ejemplo, la obesidad, los perfiles nutricionales y cualquier medida orientada a la salud pública que se haya tomado, incluyendo la utilización de etiquetado nutricional y declaraciones de propiedades saludables
(ii)	Otras informaciones de interés
(iii)	<p>Necesidades identificadas de creación de capacidad para fortalecer el estado de la nutrición en la Región:</p> <p>* En base a las cuestiones identificadas y teniendo en cuenta la asistencia técnica y/o capacitación identificada en el punto B.1(vii), ¿qué tipo de de asistencia técnica y/o capacitación adicional se necesita para mejorar el estado de la nutrición a nivel nacional y regional?</p> <p>** ¿Existen experiencias positivas que desearía compartir con la Región que podrían servir de ejemplos para otros países?</p>
<b>PARTE E – PARTICIPACIÓN EN LOS TRABAJOS DEL CODEX Y EN LAS ACTIVIDADES DE LA FAO/OMS RELACIONADAS CON EL ASESORAMIENTO CIENTIFICO</b>	
(i)	Participación en la Comisión del Codex Alimentarius y sus órganos auxiliares (incluida la participación con el apoyo del Fondo Fiduciario FAO/OMS para aumentar la participación en el Codex)
(ii)	Metodología para la preparación de la participación en las reuniones del Codex (p.ej.: establecimiento de prioridades para la selección de comités donde se deberá participar de acuerdo con las necesidades del país, selección de participantes, preparación y presentación de observaciones escritas, etc.)
(iii)	Seguimiento de la participación en reuniones del Codex (p.ej.: reuniones informativas, participación en grupos de trabajo, preparación de la siguiente ronda de observaciones)
(iv)	Participación de expertos nacionales y presentación de datos nacionales en reuniones FAO/OMS que proporcionan asesoramiento científico (p.ej.: JMPR, JEMRA, JECFA y consultas especiales de expertos, etc.)
(v)	Redes de expertos y fuentes de datos sobre estudios científicos relacionados con la inocuidad de los alimentos (pertinentes para el Codex)
(vi)	Otras informaciones de interés

(vii)	<p><b>Experiencias positivas o deficiencias identificadas en la participación en los trabajos del Codex y en las actividades de la FAO/OMS relacionadas con el asesoramiento científico:</b></p> <p>* ¿Existen experiencias positivas que desearía compartir con la Región que podrían servir de ejemplos para otros países?</p> <p>** ¿Existe alguna limitación identificada para la participación efectiva del país en los trabajos del Codex y de las cuestiones relacionadas al Codex?</p>
(viii)	<p><b>Necesidades identificadas de creación de capacidad para fortalecer la participación en los trabajos del Codex y de las actividades relacionadas al Codex – Teniendo en cuenta la asistencia técnica y/o capacitación identificada en los puntos B.1(vii) y B.2(v) ¿qué tipo de de asistencia técnica y/o capacitación adicional se necesita para mejorar la participación del país en los trabajos del Codex y sus actividades afines?</b></p>